

# 外国人の方に住民票を

## 外国人登録制度は廃止されます

住民基本台帳法が改正され、7月9日(月)に施行されます。

今回の改正で、外国人登録制度は廃止され、外国人の方は、住民基本台帳の適用対象となります。これにより、外国人の方に住民票が作られ、住民票の写しが受け取れるようになります。

日本人の方と外国人の方で構成している世帯は、世帯全員が記載された住民票の写し

を受け取れます。

在留資格や在留期間の変更手続きは今後、地方入国管理局への届け出だけとなり、市町村への届け出は必要ありません(左イメージ図)。

### ◆住民票が作成される外国人の方と、住民票の記載事項

左表の4つの対象区分に該当し、市内に住所を有する外国人の方。観光などで短期間滞在する方や在留資格の無い方は除きます。

記載事項は①本人の氏名・世帯主の氏名と続柄②出生年月日③性別④住所⑤国籍・地

域⑥外国人住民となった年月日などのほか、左表の対象区分に応じた内容です。

### ◆主な変更点と手続きが必要なもの

①住所を変更するとき

転入・転出・転居の際は、日本人の方と同様に届け出が必要です。届け出には、在留カードか特別永住者証明書を

お持ちください。

②印鑑登録  
短期滞在者などの外国人の方で、印鑑登録をしている方は、登録が抹消されます。対象となる方には7月上旬に、

通知を送ります。

### ③国民健康保険

加入していない外国人の方は、手続きが必要です。詳しくはお問い合わせください。

### ④市営住宅

これから募集する、市営住宅に応募する外国人の方は、提出する書類に一部変更があります。詳しくはお問い合わせください。

### ⑤は建築住宅課 ☎21-8784へ。

## 日本人の方の住基カードの継続利用が可能に

7月9日(月)以降は、転出先の市町村でも住民基本台帳カードの継続利用ができるようになります。ただし電子証明書は、転出の際に失効します。継続利用を希望される方は、転出先の市町村の窓口で手続きしてください。

①は市民課 ☎21-8771  
②は市民課 ☎21-8773  
③は保険年金課 ☎21-8773

## お知らせ

### 東京混声合唱団 平塚特別演奏会

9月30日(日)午後3時開演。市民センター。全席自由2500円。未就学児の入場は、ご遠慮ください。

チケットは6月24日(日)午前10時から、文化スポーツまちづくり振興財団などで販売します。電話予約は6月26日(火)午前8時30分から、同財団で受け付けます。

### 文化スポーツまちづくり振興財団文化事業課 ☎32-2237

### 情報公開制度と個人情報保護制度の実施状況

いずれも平成23年度の実施状況です。市が持っている行政情報を知っていただくための制度です。本庁舎1階の市政情報コーナーで、行政資料が閲覧できます。(公開67件、一部公開37件)

5 ④は建築住宅課 ☎21-8784へ。

## 日本人の方の住基カードの継続利用が可能に

7月9日(月)以降は、転出先の市町村でも住民基本台帳カードの継続利用ができるようになります。ただし電子証明書は、転出の際に失効します。継続利用を希望される方は、転出先の市町村の窓口で手続きしてください。

①は市民課 ☎21-8771  
②は市民課 ☎21-8773  
③は保険年金課 ☎21-8773

## お知らせ

### 東京混声合唱団 平塚特別演奏会

9月30日(日)午後3時開演。市民センター。全席自由2500円。未就学児の入場は、ご遠慮ください。

チケットは6月24日(日)午前10時から、文化スポーツまちづくり振興財団などで販売します。電話予約は6月26日(火)午前8時30分から、同財団で受け付けます。

### 文化スポーツまちづくり振興財団文化事業課 ☎32-2237

### 情報公開制度と個人情報保護制度の実施状況

いずれも平成23年度の実施状況です。市が持っている行政情報を知っていただくための制度です。本庁舎1階の市政情報コーナーで、行政資料が閲覧できます。(公開67件、一部公開37件)

# 七夕まつりを楽しもう

今年の湘南ひらつか七夕まつりは7月6日(金)～8日(日)です。

### ファミリィショー

7月8日(日)午前11時と午後2時から。市民センター。各回1300人(先着順)。「スマイルプリキュア」と「特命戦隊ゴーバスターズ」のキャラクターショー。

入場引換券は6月19日(火)から公民館や本庁舎1階案内窓口などで配ります(なくなり次第終了)。当日市民センターで入場券と引き換え。

④ 商業観光課 ☎35-8107



©2012テレビ朝日・東映AG・東映



©ABC・東映アニメーション

## 七夕飾りコンクールに応募しよう

七夕飾りのデザインやアイデアを競うコンクールです。市内の企業・団体・地域の皆さんなどが参加できます。

④ 6月18日(月)から、本庁舎1階の市民税課 ☎21-8767で配る申込書を、26日(火)までに直接、同課へ。申込書は、市のウェブにもあります。

(12月)の所得金額などを記入し、提出してください。

ただし、次に該当する方は申告の必要がありません。①

所得税の確定申告をした方②給与所得者で給与以外に所得がなく、勤務先が市に給与支払報告書を提出した方③公的年金所得者で公的年金以外に所得がなく、年金の支払者が市に公的年金等支払報告書を提出した方。

公的年金収入が400万円以下で、その他の所得が20万円以下

8日(日)は臨時休館します。④ 中央図書館 ☎31-0415

### 南図書館の臨時休館

施設内の消毒のため、7月8日(日)は臨時休館します。④ 中央図書館 ☎31-0415

# に備えて

応急手当普及員になるための講習会です。受講者は、企業や学校などで従業員や生徒に対して、心肺蘇生法などを教える「普通救命講習」を開くことができます。

## ① 応急手当普及員再講習会

普通救命講習の指導要領を再確認します。

7月10日(火)午前9時～正午。勤労会館。応急手当普及員を取得した日から、3年程度経過する方20人(先着順)。テキストはお持ちください。

## ② 応急手当普及員講習会

普通救命講習の指導要領を学びます。

7月11日(水)・12日(木)・13日(金)、全3回、午前9時～午後5時。勤労会館。普通救命講習を3年以内に受講済みで、市内在住・在勤の方、または市内の防災組織などに所属して

いる方30人(先着順)。4800円(テキスト代)。  
③ 小児・乳児・新生児を対象とした普通救命講習会  
心肺蘇生法(下写真)や自動体外式除細動器(AED)の取り扱い方法を学びます。

7月21日(土)午前9時～正午。保健センター。子どもに関わることの多い、保護者・保育士・教員・スポーツ指導者らのほか、受講を希望する方30人(先着順)。



6月15日(金)から、消防救急課 ☎21-9729へ。

このほかにも、毎月9日に普通救命講習を開催しています。午前9時～正午。消防庁舎。市内在住・在勤の方25人(先着順・中学生以上)。

消防救急課 ☎21-9729



## 募集

### 教育委員会の嘱託員

給食調理(自校方式)1人。  
勤務日数は週5日、午前8時30分～午後3時15分。賃金は月額12万3000円。採用予定日は9月1日以降。1次試験は6月30日(土)。

豊原分庁舎1号館2階の教育総務課 ☎35-8113や図書館などで配る申込書を、6月22日(金)までに、本人が直接、同課へ。申込書は、市のウェブにもあります。

### 親子でコラージュ

気に入った絵や写真を、自由に切って並べます。

7月14日(土)午前10時～正午。美術館。小・中学生の親子、10組20人(抽選)。200円。

はがき・ファクス・メールで、講座名・必要事項・年

### 留学生との交流会

姉妹都市アメリカ・カンザス州ローレンス市のカンザス大学で日本語を学んでいる学生6人が、平塚を訪れます。6月24日(日)午後1時30分。神奈川大学湘南ひらつかキャンパス(土屋2946)。50人(先着順)。

### 文化・交流課 ☎25-2520

### 大学で英会話入門講座

英語を母語とする講師と楽しく学びます。

7月27日(金)・28日(土)、

## 湘南ひらつか寄席 好楽・文珍二人会

三遊亭好楽(左写真)や桂文珍(右写真)らが出演します。

9月9日(日)午後2時開演。市民センター。全席指定3,000円。未就学児の入場は、ご遠慮ください。チケットは6月17日(日)午前10時から、文化スポーツまちづくり振興財団文化事業課・山野楽器 ☎27-1930・ヨネザワ楽器 ☎23-7097・中華百番 ☎22-1550などで販売します。

電話予約は6月19日(火)午前8時30分から、同財団で受け付けます。

文化スポーツまちづくり振興財団文化事業課 ☎32-2237



発信や、地域貢献につなげてみませんか。

富士見公民館(中里11-21)。市内在住で、パソコンで文字を入力できる方、各10人(抽選・近隣地域の方優先)。

1講座1000円。①カレンダーをつくらう。7月14日(土)午後1時30分～4時30分。②ブログで情報発信をしよう。7月28日(土)午後1時30分～4時30分。

電話または直接、講座名・必要事項を、6月30日(土)までに富士見公民館 ☎31-2256へ。

市民を島に派遣

8月6日(月)に開催する平和記念式典に参加します。

8月5日(日)～7日(火)の2泊3日。5日は平塚駅に集合し、小田原駅から新幹線で移動します。市内在住の小学校4年生～中学生とその保護者8組20人(抽選)。

①4人1組(児童・生徒2人とその保護者2人)を2組②2人1組を6組。①は2家

7月10日(火)までに、〒254-8686 豊原町2-21の社会教育課 ☎35-8123 FAX 34-5522 kstakai@k. 講習「デジタルカメラとパソコンでできる、地域貢献」

デジタルカメラとパソコンを使って、団体の活動情報

学校・学年・保護者氏名を、

## 応募方法

■ 必要事項とある場合、郵便番号・住所・氏名(ふりがな)・電話番号をご記入ください。

■ 市役所への郵便物は、〒254-8686 平塚市役所〇〇課で届きます。

■ 募集開始日の記載がない場合、6月18日(月)午前8時30分から受け付けます。

■ メールのお申し込みの場合 @lucy.city.hiratsuka.kana.gawa.jp を付けてください。

### 記入例

Form showing fields for event name, postal code, address, name, and phone number.

往復はがき

族で4人1組でも可。

①は6万6000円②は3万3000円。6日と7日は朝食が付きま。

旅行者は日本旅行藤沢支店(観光庁長官登録旅行業第2号・藤沢市鶴沼石上1-5-4三井生命藤沢ビル4階)。

本庁舎3階の行政総務課 ☎21-9754 などにある申込書を、6月25日(月)までに直接、同課へ。

丹沢・湘南ロコ婚活ツアー

会場食材を使ったバーベキューなどをして、交流を深めます。

7月14日(土)。集合は平塚駅に午前9時、伊勢原駅に午前9時30分。県内在住の独身者80人(男女各40人・先着、

## 知っどこ! 防災 No.9

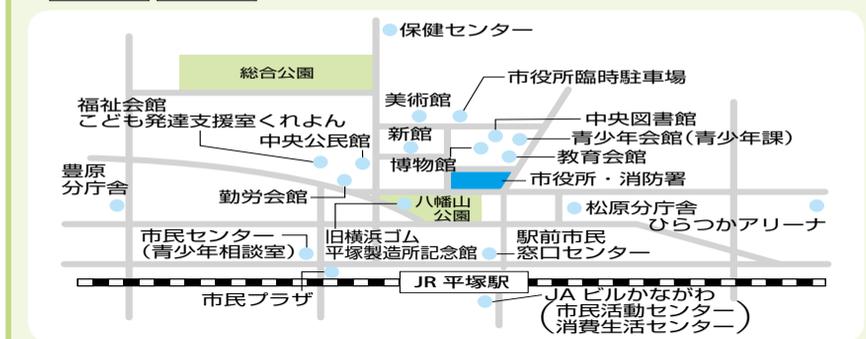
こまめな情報収集で 早めの対応を

### 水害に備えて

雷雨やゲリラ豪雨が起こりやすい季節になりました。テレビやラジオ、ひらつか防災気象ウェブ(市ウェブ)などで、こまめに気象情報を収集し、早めの対策を心掛けましょう。

緊急時には、テレビ神奈川のデータ放送でも、平塚市からの「災害・防災情報」を配信します。

防災危機管理課 ☎21-9734



# 元気発見!!!

## 女子柔道・田知本遥さん ロンドン五輪で 目指すは金メダル

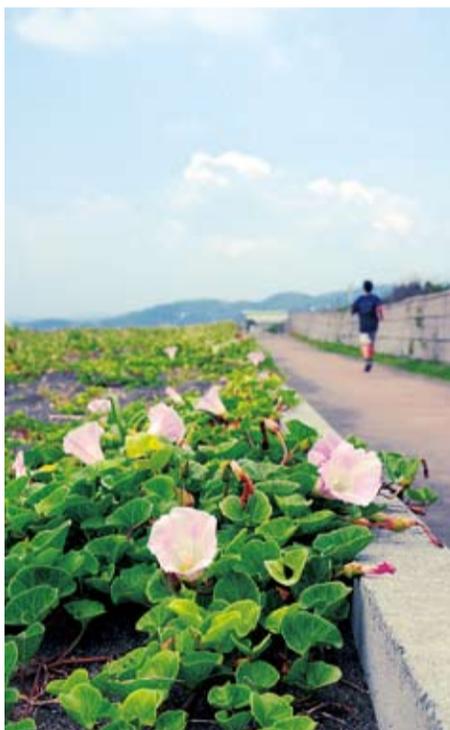
柔道女子70kg級でロンドン五輪に出場する東海大学4年の田知本遥さん(写真)。5月の全日本選抜柔道体重別選手権大会で優勝し、日本代表に選ばれました。

グランドスラム・パリなどの国際大会でも優勝経験のある田知本さんですが、何度も柔道をやめたいと思ったそうです。「高校3年のインターハイの前に、試合で負けたショックと練習の厳しさに、柔道着のまま合宿を飛び出したこともあ

ります。だけど、そのときのつらい経験があったから、今の私があります」と語ります。

田知本さんには『一本取ってこそ勝ち』という信念があります。この信念には、同じ東海大学出身でアテネ五輪金メダリストの塚田真希さんの影響があります。「北京五輪ではポイントで優勢をしているのに攻め続ける塚田先輩の姿に衝撃を受けた。私も自分の気持ちに真っすぐな柔道をしたい。攻め続けないと私に勝機はない」と話します。

ロンドン五輪での目標について聞くと、「もちろん金メダルです」と力強く語ってくれました。



湘南ひらつかビーチカーニバル2012  
平塚海岸の海開きは7月1日(日)です。午前10時から、式典やビーチフットボール、ビーチテニスの無料体験のほか、地産地消イベントなどを開催します。お子さんから大人まで楽しめる内容です。  
湘南海岸公園に臨時有料駐車場(1回500円)を7月7日(土)～9月2日(日)に開設します。

ひらつかアリーナの開放日  
7月3日(火)・17日(火)、午前9時～午後5時。卓球・バドミントン・バレーボールなど。アリーナ半面。用具など。

少年少女水泳大会  
個人種目と団体種目があります。  
8月5日(日)午前9時30分開会式、午前10時競技開始。総合体育館温水プール。市内在住・在学の小学校3年生～中学生。  
郵送または直接、〒254-0074大原1-1平塚球場内のスポーツ課 ☎31-3060や小・中学校にある申込書を、7月4日(水)までに同課へ。

広告

相続のこと考えませんか?  
遺言書ってどうしたら? 相続手続きって? 相続税がかかるの?  
あんしん相続サポートセンター神奈川の3つの安心  
①相続に関わるあらゆる業務のトータルサポート  
②各専門家のコーディネート、スケジュール管理  
③安心できる料金体系  
あんしん相続サポートセンター神奈川  
http://anshin-souzoku-support.jp/

ご好評につき 相続個別無料相談会開催  
日時 平成24年6月23日(土) 午前10時～午後5時  
場所 平塚ラスカホール 平塚市宝町1番1号 平塚ラスカ6階  
あんしん相続サポートセンター神奈川は相続に関わる税理士・行政書士・司法書士の専門家で運営されています  
お気軽にお問い合わせください。  
フリーダイヤル ☎0120-002-503  
電話受付: 平日9:30～17:00 平塚市紅谷町14-30 平田ビル5階 E-mail: mail@anshin-souzoku-support.jp/

相続・借金でお悩みの方へ  
相続で不安なことありませんか?  
借入金 利息を払いすぎていませんか?  
その他 無料相談実施中!  
片野司法書士事務所  
0463-22-6686

気がきく人・きかない人 その相違点とは?  
【日時】7月7日、21日、28日(土) 午後1:30～  
【場所】平塚商工会議所...2F  
無料で楽しく体験できます!  
お問い合わせ  
人財育成の湘南話し方センター  
事務局 ☎0463-58-8740 所長 松永 洋忠  
http://www.8740.co.jp

親子陶芸教室  
7月21日・8月4日・18日の土曜日、全3回、午前10時～正午。青少年会館。全日程に参加できる小・中学生、高校生の親子50人(抽選・初めての方を優先)。1000円。  
伊勢原市観光協会 ☎94-4711 内線2138(平日午前8時30分～午後5時15分)

夏休みちびっこ囲碁入門教室の参加者  
7月24日～8月22日の火・水・金曜日、全10回、午前9時30分～11時30分。市民センター1。囲碁を覚えたい小・中学生で、日程の7日以上参加できる方80人(先着順)。  
はがきで、必要事項・年齢を〒254-0045見附町15-1の文化スポーツまちづくり振興財団 ☎32-2237へ。

湘南ひらつかビーチカーニバル2012  
平塚海岸の海開きは7月1日(日)です。午前10時から、式典やビーチフットボール、ビーチテニスの無料体験のほか、地産地消イベントなどを開催します。お子さんから大人まで楽しめる内容です。  
湘南海岸公園に臨時有料駐車場(1回500円)を7月7日(土)～9月2日(日)に開設します。

世界大学野球選手権に向けた日本代表の選考合宿  
6月22日(金)午後1時～24日(日)正午。平塚球場。  
総合公園管理事務所 ☎35-2233

横濱DeNAベイスターズ イースタン・リーグ  
いずれも平塚球場で、午後6時試合開始。①北海道日本ハムファイターズ。6月26日(火)・27日(水)②東北楽天ゴールデンイーグルス。7月6日(金)。当日券を試合開始2時間前から発売。大人1000円、高校生・中学生500円、小学生300円。  
総合公園管理事務所 ☎35-2233

市民活動センター ☎21-7517  
飲食業・サービス業を営んでいる(大手フランチャイズチェーンなどは除く)②資本金の額・出資額が5000万円以下、または従業員が小売業・飲食業は50人以下、サービス業は100人以下③過去3年間に、このコンクールで受賞していない(受賞後に改装した店舗は除く)。  
郵送・ファクスまたは直接、〒254-8686豊原町2-14豊原分庁舎2号館1階の商業観

湘南ひらつかビーチカーニバル2012  
平塚海岸の海開きは7月1日(日)です。午前10時から、式典やビーチフットボール、ビーチテニスの無料体験のほか、地産地消イベントなどを開催します。お子さんから大人まで楽しめる内容です。  
湘南海岸公園に臨時有料駐車場(1回500円)を7月7日(土)～9月2日(日)に開設します。

世界大学野球選手権に向けた日本代表の選考合宿  
6月22日(金)午後1時～24日(日)正午。平塚球場。  
総合公園管理事務所 ☎35-2233

横濱DeNAベイスターズ イースタン・リーグ  
いずれも平塚球場で、午後6時試合開始。①北海道日本ハムファイターズ。6月26日(火)・27日(水)②東北楽天ゴールデンイーグルス。7月6日(金)。当日券を試合開始2時間前から発売。大人1000円、高校生・中学生500円、小学生300円。  
総合公園管理事務所 ☎35-2233



### 健康と福祉

#### 後期保険証と保険料率が変わります

①新しい後期高齢者医療被保険者証の配布  
8月1日(水)から使える新しい保険証(だいだい色)を、7月中旬に送ります。8月1日を過ぎても届かない場合は、お問い合わせください。

②保険料率の改定  
平成24年度分の「後期高齢者医療保険料率決定通知書兼納入通知書」を7月中旬に送

合は、有効期限の短い保険証になり、窓口での更新手続きが必要となる場合があります。  
なお保険料に未納がある場合は、有効期限の短い保険証になり、窓口での更新手続きが必要となる場合があります。

ります。改定後の保険料率や納め方などを記載しています。  
☎ 保険年金課 ☎ 21-9768

#### 家族介護教室

介護者・要介護者に優しい介護方法や、無理のない介助方法を学びます。  
7月28日(土)午後1時30分～3時15分。市民病院(南原1-19-1)。20人(先着順)。  
☎ ひなたぼっこ ☎ 33-2511

#### 介護保険運営協議会の委員

40～64歳の方と介護保険サービスを利用している方、各1人(選考)。次の条件を全て満たす方①市内に1年以上在住②市のほかの審議会など

の委員ではない③平日に開く協議会に出席できる。  
☎ 郵送または直接、応募動機(原稿用紙で800字程度)・必要事項・年齢・性別・職業・福祉活動歴・市審議会などの経験の有無を、7月13日(金)までに南附属庁舎1階の介護保険課 ☎ 21-8790へ。

#### 初めてくる男の料理教室

7月10日(火)午前10時～午後1時30分。福祉会館。市内在住・在勤の65歳以上の男性16人(先着順)。エプロン・三角巾・布巾。400円。  
☎ 高齢福祉課 ☎ 21-8778

#### 認知症教室

8月10日(金)午後1時30分～3時。平塚栗原ホーム(立野町31-20)。市内在住・在

勤の方100人(先着順)。筆記用具。  
☎ 高齢者よろず相談センター ゆりのき ☎ 33-2334

#### うつ病家族教室

精神科医や支援者による講話などを聞きます。  
7月6日・13日・20日の金曜日、全3回、午後2時～4時。平塚保健福祉事務所豊原町6-21。うつ病と診断され、現在治療中の方の家族。  
☎ 平塚保健福祉事務所 ☎ 32-0130

#### 健康増進計画アンケートにご協力

対象は6月15日現在、住民基本台帳に記載されている方の中から無作為に抽出した3000人です。7月初めまで

に、対象の方へ調査票を送ります。  
☎ 健康課 ☎ 55-2111

#### くすの木体操教室

6月29日(金)午後1時30分～3時。金目公民館(南金目966)。室内用運動靴・ハンドタオル・バスタオル・飲み物。動きやすい服装でお越しください。  
☎ 健康課 ☎ 55-2111

#### 放課後児童クラブの指導員

日中、家に保護者がいない小学校低学年の児童らを対象にした放課後児童クラブ(学童保育)で、指導員を募集しています。  
詳しくはお問い合わせください。  
☎ 青少年課 ☎ 32-7029

### お知らせ掲示板

ママ友付き合いにコーチングを生かそう  
6月15日(金)午前10時～正午。市民活動センター。500円。心理カウンセラーによるコミュニケーション術やコーチング、何でも相談など。  
☎ ママいきいき応援プロジェクト ☎ ほんわかママの小西 ☎ 25-6724

2012平塚写真連盟展  
6月19日(火)～23日(土)、午前9時30分～午後5時。美術館。  
☎ 同連盟の近藤 ☎ 31-8155

平塚フィルハーモニー管弦楽団 定期演奏会  
6月24日(日)午後1時30分開場、午後2時開演。市民センター。曲目はバインスタイン「ウエスト・サイド・ストーリー」など。1000円。  
☎ 同楽団事務局 ☎ 080-3095-3763

艶笑派 presents  
7月10日(火)～16日(祝)、正午～午後6時(10日は午後2時から、16日は午後3時まで)。元麻布ギヤラリー平塚(明石町1-1)。絵画・立体作品の展示や制作実演。歌や楽器の演奏会など。  
☎ 艶笑派の上原 ☎ 080-5426-1816

平塚男声合唱団 コル・ブ  
7月14日(土)午後5時30分開場、午後6時開演。中央公民館。曲目は寺嶋陸也「明治・

大正の唱歌集」など。1000円。  
☎ 同合唱団の藤村 ☎ 58-6229

諸富祥彦氏講演会「ふれあいが生きる力に」すべての出来事には意味がある  
7月21日(土)午後1時30分～3時30分。グランドホテル神奈中平塚(八重咲町6-18)。  
☎ 特定非営利活動法人ワーカーズ・コレクティブ笑顔 ☎ 36-6118

第32回平塚なぎなた大会  
7月1日(日)午前10時～正午。総合体育館。試合競技や演技競技など。  
☎ 平塚なぎなた協会の大野 ☎ 33-9445

掲載は、市民に広く開放されている発表会や展示会などで、事前応募の必要がないものに限ります。  
団体・講座・教室などの会員や参加者、受講者の募集などは対象外です。  
受付期間 掲載希望月の2ヵ月前の1日～月末最終日の午後5時。  
掲載対象 市内で活動する個人または団体(申込者または申込団体の代表者が市内在住の方に限る)。  
☎ 郵送または直接、本庁舎3階の広報・情報政策課 ☎ 21-8761や市のウェブにある申込書を同課へ。

#### 利用方法

### 「ブレイクタイム」

まぶしい日差しに、爽やかな風が心地よい、とある日。その解放感の中、道路の真ん中を歩いている人を見つけ、思わず撮影しました。(5月上旬、東海大学湘南キャンパスで撮影)

東海大学2年 写真部 原健太さん(19)



We Love フォト!



### 7月 JUL. 育児教室

参加する際は、母子健康手帳を忘れずにお持ちください。詳しくは、市のウェブをご覧ください。  
☎ 健康課 ☎ 55-2111

#### 育児相談

4日・11日・18日の水曜日、午前9時30分～10時30分。身体計測や生活・食事・母乳・歯の衛生など、育児に関する相談ができます。

#### 乳児の個別健康診査

実施医療機関に直接、お申し込みください。4ヵ月児・8～10ヵ月児。実施医療機関の一覧表は、保健センターで配っています。

#### 歯科健康診査(予約制)

11日(水)午後1時～2時30分。26日(木)午前9時～10時30分。2歳1ヵ月児～2歳6

#### 離乳食教室(予約制)

赤ちゃんの成長に合わせたコースです。  
★5～6ヵ月児 24日(火)午後1時30分～2時40分。  
★7～8ヵ月児 13日(金)午後1時30分～3時。

#### 9ヵ月児～1歳6ヵ月

★9ヵ月児～1歳6ヵ月 27日(金)午前10時30分～11時30分。  
★子育て教室(予約制) お子さんと一緒に学べる体験教室です。  
★すくすく子育て教室 18日(水)午後1時30分～3時15

#### 子育て教室(予約制)

カ月児。歯の健康診査やフッ素塗布の体験・相談など。  
★育児相談

ウェブからも応募ができます  
広報ひらつかお知らせ掲示板 検索